M.R.O. 1—32,000—16-10-29.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial **DEPARTMENT.**

G.O. No. 74	Press Mis.
26-27	
Dated 15-1-	19

Not to be folded or roughly handled

Fort St. George, Judicial Consultation, 19*th January* 1858.

No. 26. Read the following letter from SYED SHAH ALY, Translator, Government Office; to THOMAS PYCROFT, Esq., Chief Secretary to Government, dated 21st December 1857.

HONORED SIR,

I beg most respectfully to submit again a copy of the Telugoo translation of Madras Criminal Code of Regulations, got up down to the end of 1853, having now added in page 109 the Act 4 of 1853 which was omitted by oversight. As I have published this work at a large outlay on the system of Baynes' Criminal Law to supply a long desideratum among the Native community, and as the Telugoo Translator to Government, in his report to Government on its merits, (copy of which is herein enclosed,) approves of the plan on which this book is arranged, I beg your Honor will have the goodness to patronize this work by purchasing a few copies thereof for transmission to the Honorable Court, and for distribution in the interior.

For this act of encouragement and patronage, I shall feel highly obliged to you. The price is Rupees 7 a copy.

(Signed) SYED SHAH ALY,
Translator, Government Office.

No. 27. ORDER THEREON, No. 74; dated 15th January 1858.

Government will take (30) thirty copies of *Syed Ally's* Telugu translation of the Madras Criminal Code, compiled by *Mr. Baynes*, at Rupees 7 (seven) per copy.

2. Ten copies will be transmitted to the Honorable Court; ten copies to the Magistrates of the ten Telugu Districts, and the remaining ten to the Subordinate Courts in the same.

3. *Syed Ally* will forward the Books with a bill.

(Signed) T. PYCROFT,
Chief Secretary.

Exd. F. Cartledge.

Magistrates of the Ten Telugoo Districts.	Sub-Judges.	Princ.l Sr. Ameens.	Mooftey & Ameens.	Dist.t Mooncliffs.
Ganjam	"	1 Vacant	"	"
Vizagapatam	"	Principal Asst.	"	"
Rajahmundry	1	"	"	"
Masulipatam	"	"	1	"
Guntoor	"	"	1	"
Nellore	"	1	"	"
Cuddapah	1	"	"	"
Bellary	1	"	"	"
Kurnool	*	Cazee of Kurnool		
North Arcot	1	"	"	"

V.E. M.C. 15th Jany. 58. Jud.l Dt. 74.

20th January, 1858.

E No. 11-12

31-3-5 Govt. will take No. 74 (30) Thirty Copies

1. Syed Ally's Telugu translation of the Madras Criminal Code compiled by Mr. Baynes at Rs 7 (seven) per Copy.

2. Ten Copies will be transmitted to the Honble Court. Ten Copies to the Magistrates of the ten Telugu districts. and the remaining ten to the Subordinate Courts in the same.

3. Syed Ally will forward the Books with a Bill.

D+C 8/1-82

From St George 15 January 1782

To Syed Khan Ally - with a Book from Secretariat. Dispatch